



39^{ÈME} ÉDITION

Festival
d'Île de France

AVENTURES MUSIQUES VAGABONDES

6 SEPT – 11 OCT 2015

À l'initiative du Conseil Régional d'Île-de-France, le Festival d'Île de France propose chaque année, aux mois de septembre et d'octobre, une trentaine de concerts dans des lieux du patrimoine francilien. Sa programmation variée, articulée autour d'une thématique forte, présente des musiques classiques, du baroque à la création contemporaine, des musiques du monde et des musiques rock ou électroniques, avec bien souvent des passerelles entre ces répertoires.

Intitulé cette année « **Aventures, Musiques vagabondes** » le festival vous emmène pour un voyage musical du 6 septembre au 11 octobre 2015.

MARCO POLO, UN VOYAGE MUSICAL

Dimanche 20 septembre, 16h30, Eglise de Saint-Loup, Saint-Loup-de-Naud (77)

ENSEMBLE EN CHORDAIS

Kyriakos Kalaitzidis, oud et chant

Drosos Koutsokostas, chant

Alkis Zopoglou, qanûn

Kyriakos Petras, violon

ENSEMBLE CONSTANTINOPLE

Kiya Tabassian, chant et setar

Pierre-Yves Martel, viole de gambe

Ziya Tabassian, tombak et daf

et :

Changwei Chen, pipa

Amartuvshin Baasandorj, chant et tobshuur

Musiques traditionnelles (Asie Mineure, Mongolie, Chine,...) et compositions originales de **Kyriakos Kalaitzidis** et de **Kiya Tabassian**

Lorsque le voyage musical suit la route d'un voyage véritable, la destination nous ouvre les yeux et les oreilles sur les merveilles du monde.

Issu d'une famille à l'esprit aventureux, Marco Polo fit ses premiers voyages avec son père et son oncle, négociants à Venise. Ils prirent la route de Pékin à travers l'Asie centrale et arrivèrent en 1275 à Shangdu, où l'empereur Kubilai Khan confia au jeune homme des missions qui lui permirent de parcourir le pays durant seize ans. Lorsqu'après plusieurs périples, il rentre à Venise en 1295, il a visité l'Arménie, l'actuelle Géorgie, le golfe Persique, traversé la Perse, suivi l'itinéraire de la route de la soie, admiré les montagnes d'Asie centrale et enfin découvert la Chine. Rentré en Europe, alors qu'il est fait prisonnier à Gênes en 1298, il dicte ses souvenirs à son compagnon de geôle, le trouvère Rusticien de Pise. À sa parution, *le Livre des merveilles du monde* devient l'un des plus lus du Moyen Âge et la source d'inspiration de tous les grands explorateurs.

Pour raconter en musique et sur tous les modes les voyages de Marco Polo, il fallait des artistes rompus au

multiculturalisme artistique. C'est le cas de l'ensemble **En Chordais** de Thessalonique qui réunit autour du chanteur, oudiste et compositeur grec **Kyriakos Kalaitzidis** des musiciens et chanteurs confrontant diverses traditions musicales de l'Est méditerranéen. Passés maîtres dans l'art de fusionner les traditions, de mêler instruments de toutes origines, ils font entendre dans le monde entier musiques traditionnelles, répertoires savants et populaires et compositions originales : un travail couronné en 2008 par le prix "France Musique des Musiques du Monde". Pour ce concert, ils seront associés à l'**Ensemble Constantinople** qui, depuis sa fondation à Montréal en 1998 par **Kiya et Ziya Tabassian**, explore également les traditions orales méditerranéennes, les musiques manuscrites du Moyen Âge et de la Renaissance, sans oublier des pièces musicales venues du Moyen-Orient ou du Nouveau Monde.

En partenariat avec les Après-Midi de Saint-Loup et grâce à l'accueil de la municipalité de Saint-Loup-de-Naud

Informations pratiques

Tarifs :

Tarif plein : 18€

Tarif réduit 1 (+ de 65 ans, CE et groupes) : 15€

Tarif réduit 2 (- 26 ans, demandeurs d'emploi) : 13€

Tarif à 13€ pour les habitants de la Communauté de Communes du Provinois, sur présentation d'un justificatif de moins de 3 mois, dans la limite des places disponibles. Uniquement sur réservation au 01 58 71 01 01.

Navette

Gratuite : depuis la Gare de Longueville, dans la limite des places disponibles. Le lieu et l'heure du départ seront indiqués pour chaque réservation au plus tard 7 jours avant la date du concert.

Réservation obligatoire au 01 58 71 01 01 ou sur www.festival-idf.fr

Informations & réservations

Festival d'Île de France 01 58 71 01 01 – www.festival-idf.fr

Office de Tourisme de Provins 01 64 60 26 26

LE JOUR DU CONCERT

Randonnée : Du Ru du Dragon à la Reine de Saba - De 10h30 à 13h

Découvrez la région vallonnée du Montois et ses trésors cachés : viaduc, lavoirs, chapelle peinte du XIII^e siècle avant de traverser le ru du Dragon pour rejoindre la Reine de Saba aux portes de Saint-Loup. Randonnée entre prairies, sous-bois, vallons et villages traditionnels au départ de la gare de Longueville jusqu'à Saint-Loup de Naud, en passant par Savins et Notre-Dame de Lourps.

Prévoir une tenue et des chaussures adaptées à la marche. Retour assuré à la gare de Longueville à l'issue du concert

Réservation conseillée au 01 58 71 01 01 ou sur www.festival-idf.fr

Restauration - À partir de 13h

Grillades sur la route de la Soie avec l'Association le Piment d'Espelette à partir de 13h dans le jardin de l'ancien prieuré (abrité si mauvais temps).

Réservation conseillée au 01 58 71 01 09 ou par mail à patrimoine@festival-idf.fr.

Saveurs du Provinois: comptoir de spécialités locales à savourer ou à emporter (brie, miel, confiture à la rose, cidre...)

Visite : La Tour de la Haute Maison et ses jardins – De 14h à 15h

Construite au XIII^e siècle, elle est l'ancienne maison forte du prieuré de Saint-Loup. La femme de lettre anglaise Violet Trefusis y tint salon littéraire de 1945 à 1966 et devint un lieu de rencontre de personnalités du monde des

Arts et d'hommes politiques. La commune de Saint-Loup inspira Marcel Proust pour le personnage du marquis, Robert de Saint-Loup, dans son roman *À la recherche du temps perdu*.

Ouverture exceptionnelle pour les journées du patrimoine avec l'agrément de Monsieur Denys Laroche, nouveau propriétaire - Visite commentée. Nombre de participants limité.

Visite : L'église Saint-Loup et son prieuré - De 14h30 à 15h30

Du haut de son promontoire, dominant la rivière du Dragon, l'église prieurale, financée en partie par les comtes de Champagne, se dresse fièrement. Elle devient un haut lieu de pèlerinage lorsque l'on y transfère, au XI^e siècle, les reliques de saint Loup, archevêque de Sens. Sous son porche monumental et d'allure un peu sévère, un chef d'œuvre : un portail du premier gothique que certains comparent notamment au portail royal de la cathédrale de Chartres.

Visite placée sous la conduite de la Société d'Histoire et d'Archéologie de l'Arrondissement de Provins (SHAAP)

Réservation conseillée au 01 58 71 01 01 ou sur www.festival-idf.fr

Accueil en musique - À 15h30

Accueil en musique par le duo de mandolines David Laheurte et Marina Girard.

AUTOUR DU CONCERT

Projection-débat : Enfances Nomades (durée : 93 minutes, VOSTFR, 2015)

Samedi 19 septembre à 17h30 et 20h30, Cinéma 11x20+14, Mons-en-Montois (77)

Projection du film *Enfances Nomades* en présence de son réalisateur **Christophe Boula**.

Synopsis : Dans les steppes d'Asie centrale, où les éleveurs survivent dans un climat hostile, les enfants peuplent ce monde aride de leurs désirs et de leurs rêves. Ils sont à la croisée des chemins, héritiers d'une tradition qui disparaît et inventeurs d'un nouveau mode de vie.

Trois histoires retracent des destinées étonnantes : celle d'Amraa, le jeune Mongol qui part rejoindre son amoureux en ville ; celle d'Apo, le bébé sibérien perdu dans la neige ; et enfin celle de Lhamo, l'enfant tibétaine qui voulait vivre avec son yak...

Entrée payante : 5 €, réservation au 01 58 71 01 01 ou sur www.festival-idf.fr

Dans le cadre du cycle de cinéma La semaine du cinéma d'Asie Centrale, du 17 septembre au 21 septembre, Cinéma 11x20+14 de Mons-en-Montois (77)

Atelier : Initiation aux percussions traditionnelles persanes avec Ziya Tabassian

Samedi 19 septembre de 9h30 à 12h30, École de musique de l'Harmonie de Nangis (77)

Atelier de Ziya Tabassian, percussionniste de l'Ensemble Constantinople, auprès des élèves de l'École de musique de Nangis.

Percussionniste traditionnel, Ziya Tabassian est actif autant dans le milieu de la musique ancienne et de la musique contemporaine que dans l'univers des musiques du monde. Il a participé à de nombreux projets artistiques, notamment à ceux de l'Ensemble Constantinople dont il est le co-fondateur.

Ziya Tabassian propose aux élèves de l'école de musique de Nangis de découvrir les rythmes traditionnels persans.

Ouvert aux auditeurs libres - Informations & réservations au 01 58 71 01 20 ou m.bour@festival-idf.fr

Sensibilisation scolaire : Voyage musical sur les pas de Marco Polo

Dates d'interventions : vendredi 18 septembre

Rencontre en classe avec Ziya Tabassian, percussionniste daf et tombak, Ensemble Constantinople - 1h

Le tambour sur cadre est un instrument qui a voyagé de par le monde : on le trouve dans différentes régions sous différents noms. À travers le voyage musical de Marco Polo, Ziya Tabassian explique les rythmes et retrace l'histoire des différents instruments : du "tamburello" italien, en passant par le "daf" qu'on voit dans les miniatures persanes et le grand "daf" kurde, pour finir avec le "dayereh" azéri, ouzbek, mongole ou même chinois.

Public : collégiens et lycéens

Information et réservations au 01 58 71 01 20 ou à m.bour@festival-idf.fr

Toutes les interventions sont gratuites et indissociables de la venue des élèves aux concerts. Un tarif de 6 € est réservé aux élèves pour les concerts de la saison qui font l'objet de sensibilisation scolaire.